# احیاء الجـذور REVIVING OUR ROOTS

#### **SADI 2022**

# Reviving our Roots

The intricate, interwoven patterns of sadu typically disguise its humble roots; every sadu piece starts with a simple thread, a loom, and an inspired thought, all of which the weaver draws from her surrounding stark desert environment. In contrast, today's artistic expression is typically the product of our overstimulated environments and interactions - the many colors, materials, and gadgets that surround us.

SADI 2022 challenged artists to revisit their inner roots and the roots of Sadu; learn the basics of the craft, explore the raw materials and ideas that evolve into each weave, and reimagine the elements of Sadu through contemporary expression. Each artist deconstructed the rationale and processes behind Sadu, reigniting their relevance in today's contemporary context.

# سدي ۲۰۲۲

# احياء الجذور

يعتبر النسيج من أقدم الحرف في الكويت وشبه الجزيرة العربية. ولعدة أجيال، كانت هذه الحرفة جزءاً لا يتجزأ من ثقافة ونسيج الحياة البدوية. وكان فن النسيج التقليدي المعروف باسم السدو حرفة محلية تبنتها النساء في الأساس حيث بدأت بخيط بسيط ونول وفكرة عملية ملهمة تنتجها الحائكة من بيئة الصحراء القاتمة من حولها والتأقلم معها. وعلى نقيض ذلك، ينتج تعبير اليوم الفني عادة من تفاعلاتها وبيئتنا مفرطة التحفيز الألوان والمواد والأدوات الكثيرة التي تحيط بنا.

تحدينا فنانين هذا العام بالعودة إلى جذورهم وجذور السدو وتعلم أساسيات الحرفة واستكشاف الأفكار والمواد الخامة التي تتحوّل إلى كل قطعة زاهية الألوان وإعادة تصوّر عناصر السدو من خلال التعبير المعاصر. كل فنان قام بتحليل المنطق والعمليات وراء السدو وإعادة إحياء صلتها في سياق اليوم المعاصر.



#### كلمة الرئيسة الفخرية لجمعية السدو

نسيج السدو : الجذور والأساسيات

تعتبر حرفة السدو من اقدم الحرف التقليدية التي نشأت منذ القدم في بادية الكويت ، وتمارس اليوم ولكن على نطاق محدود ولأغراض مختلفة. الحرف في الجوهر هي الطبيعة التي يعبر عنها الإنسان. تعكس حرفة السدو بشكلها الأساسي أصول وأساسيات جذورها الصحراوية. أصولها هي المواد الخام الطبيعية التي تمكن البدو من خلال استخدامه الجيد لها ، بالإضافة إلى المهارات المعيشة الحاسمة من التكيف والبقاء والازدهار. وأساسياتها هي الأساليب المختلفة المفيدة في ابتكار الأدوات والحرف اليدوية المتعلقة بمهارات العيش والحياة في الصحراء. كانت الموارد الطبيعية لحرفة السدو قديما: صوف الأغنام وشعر الإبل وشعر الماعز لإنتاج الخيم الصحراوية ، "بيت الشعر" ، بالإضافة إلى المفروشات الأخرى وزيئة الإبل والخيول. تتميز حرفة السدو بتصاميم ونقوش والوان ورموز فريدة مستوحاة من البيئة الطبيعية والقيم والمعاني القبلية. كما كانت رمزا هامًا لإبداع المرأة و قدرتها. كان السدو في جوهره وسيلة للاستفادة من الموارد الصحراوية الشحيحة للمأوى والراحة ، يعكس بشكل جيد ، فيم العمل الجاد والإبداع ، مما أتاح لسكان البادية أفضل البقاء والتكيف مع الطبيعية . مبادرة سدي ٢٠٢١ تبحث في فهم هذه الجذور والأساسيات التي كانت اساسية في ابتكار فن وحرف السدو. إنني أشجع وأحث جميع الفنانين الشباب في الكويت وسدي في فهم هذه الجذور والأساسيات التي كانت اساسية في ابتكار فن وحرف السدو. إنني أشجع وأحث جميع الفنانين الشباب في الكويت وسدي ولهم من أجل إيجاد المعنى والرؤمة الملهمة في رحلتهم نحو الانداع والتصميم المعاصر ٠

ألطاف سالم العلي الصباح الكويت ٢٠٢٢

#### Patron's word

#### Al Sadu Weaving: Roots and Basics

AlSadu weaving is a traditional and ancient craft which originated many years ago among the Bedouins of the kuwait desert and is practiced today by some but on a limited scale and different purpose. Crafts in essence are nature expressed through man. The craft of Sadu weaving in its essential form reflects both the origins and the basics related to its nomadic roots. Its origins are the natural raw materials which the Bedouin through his good use of it, was able to adapt, survive and thrive. Its basics are the various techniques and life skills he made useful in the creation of tools and crafts related to life in the desert. The natural resources for the Sadu craft in the past were; sheep wool, camel hair and goat hair woven to produce mainly the desert tent, "Bayt Al-Shaar", house of hair, other household furnishings and decorative camel and horse ornaments. The craft has unique, colorful designs and symbols inspired by the natural environment, tribal values and notations. It was also an important symbol of women's creativity and resilience. Al-Sadu in essence was a resourceful way of utilizing the scarce desert means for providing shelter and comfort, reflecting well the values of hard work, and ingenuity, that allowed the best survival and adaptation to its desert landscape. SADI 2022 attempts to search and understand these roots and basics that were fundamental in the creation of the art and craft of Sadu. I encourage and urge all our SADI artists to look thoroughly into this direct connection between culture, crafts, nature, and human skill, towards ultimately finding meaning and insight in their journey into creativity and contemporary design.

Altaf S. AlSabah Kuwait , 2022







تاله الساير TALAH AL SAYER

تاله الساير فنانة متعددة التخصصات، فهي تعمل في مجالات الصباغة اليدوية للنسيج والتصميم والرسم والتصوير والشعر. حصلت تاله على شهادة البكالوريوس في العلوم الاجتماعية من الجامعة الأمريكية في الكويت، وتخصصت في الأنثروبولوجيا.باستخدام المنسوجات والألياف الطبيعية، بالإضافة إلى الألوان المشتقة من النباتات والأصباغ والمستخلصات ومخلفات الطعام، تهدف تاله إلى رفع وعي المجتمع في البيئة والاستدامة. كما أن تاله قد أسست "ستوديو خيميائي"، حيث إنها توفر خدمات الصباغة وتنظم ورش عمل لتعليم أساليب الصباغة الطبيعية تتناسب مع اختلافات ورغبات المشاركين، محاولة بهذا أن تربط بين الفن والعلم.

Talah Al Sayer is an interdisciplinary creative who works and experiments in the fields of dye, design, painting, photography and poetry. In 2018, she received her B.A. in Social Sciences with a concentration in Anthropology from the American University of Kuwait. Encouraging environmental awareness and sustainability through her work with natural fibers and textiles as she seeks to harness the potential of color through botanicals, pigments, extracts and food waste. Al Sayer is also the founder of Dye-works at Studio Khemia'e, where she teaches workshops which focus on natural dyeing techniques, curating unique experiences and dye services that integrate art and science.

# بلی عنوان، عام ۲۰۲۲

تشكل الدوائر والمربعات والمثلثات قصصاً ويُحتفل بها في حياكة السدو. يمكن العثور على تمثيل لهذه القصص الثقافية من خلال استخدام الدوائر على نمط العين - حيث استخدم النسّاجون تاريخيّا النمط لطلب الحماية. تمثل عناصر اللآلئ لمسات الأرض والسماء، لأنها تشكل أشكالًا مختلفة من التماثل (في نمط العين) وعدم التماثل في تباين مواقعها المتناثرة. تشكل العديد من القطع الهندسية الأصغر تمثيلًا أكبر لأنفسها. مستمدة من الأشكال والأنماط الأساسية داخل السدو، تتكون القطعة عبر استخدام الأشكال الهندسية لنقل تفكيك الذات والنضال من أجل الإحياء الثقافي. الخياطة المتقاطعة هي الخياطة الأكثر بساطة وأساسية في التطريز الفلسطيني. استُخدمت في جميع أجزاء القطعة لتأمين وتزيين الأشكال المندسة المحمعة على قاعدتها.

### Untilted, circa 2022

Circles, squares, and triangles compose stories and are celebrated in Sadu weaving. A representation of these cultural stories can be found by the use of circles on the al-ayyn (translated to eyes) pattern weaving - as weavers historically used the pattern to invoke protection. The elements of pearls represent touches of the earth and the skies, as they form varying shapes of symmetry (that of the al-ayyn pattern) and asymmetry in the variance of their scattered locations. Many of the smaller geometric pieces form bigger representations of themselves. Derived from the basic shapes and patterns within sadu itself, the piece consists of the use of geometric shapes to convey the defragmentation of self and the struggle of cultural revival. The cross-stitch is the most basic and fundamental stitching of Palestinian embroidery. It has been used throughout the piece to secure and fashion the defragmented geometric shapes on it's base.

Materials: cotton thread, varying shades and momme of white organza, pearls, silk casting lines, hooks Dimensions: 4 meters long by 1.37 meters wide





علي اليوسفي ALI AL YOUSEFI حصل علي اليوسفي على شهادتي البكالوريوس والماجيستر في العمارة، وحالياً هو طالب دكتوراه في جامعة بنسلفانيا وفي طور كتابة رسالة الدكتوراه. نتيجة لهذا الانخراط في مجال العمارة تتمحور أغلب أعمال علي الفنية حول موضوع العمارة أو أنّها تعلّق على البيئة الحضرية. استخدمت أعمال على الأخيرة عدة وسائط، ومنها: الكولاج الرقمي والتصوير و الأحبار والألوان المائية. في بعض الأحيان، يختار على أن يعرض أعماله الفنية مرفقةً بنصوص توضيحية أو أخرى تضيف على معنى الأعمال. أخذت هذه النصوص أشكال مختلفة للكتابة، مثل الإنشاء والقصة والشعر. صدر كتاب علي الأدبي الأول في ٢٠٢١ عن الدار العربية للعلوم ناشرون، وعنوانه "أحجارى".

Ali AlYousefi received bachelor's and master's degrees in architecture, and is now writing a PhD dissertation on architecture at the University of Pennsylvania. As a result, his artworks usually include architectural themes and commentary on the urban environment. Ali has recently experimented with several mediums: digital collage, photography, inks, and watercolors. To accompany his art, Ali sometimes writes texts that explain or add to the works' meaning. These texts can take different genres, such as essays, stories, and poetry. Ali's first literary book, Ah'jari, was published in 2021 by the Arab Scientific Publishers.

#### غابة الأشكال

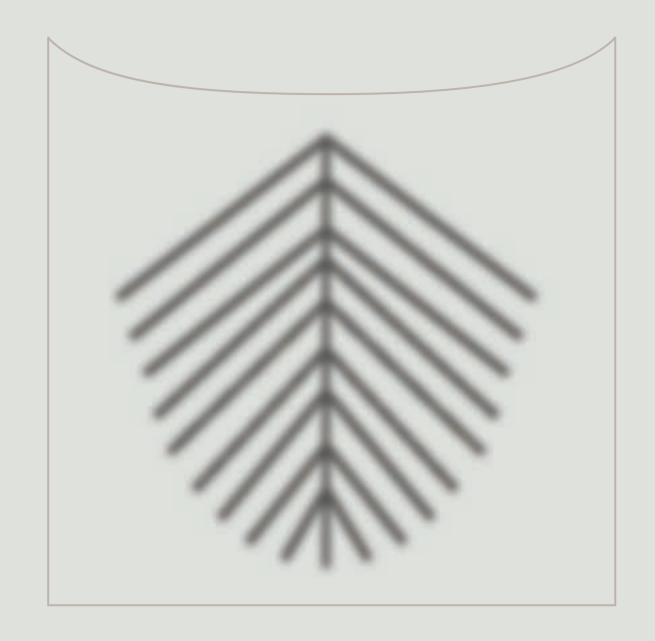
جاء إلهام المشروع من نقشة الشجرة، وهي الجزء الأوسط من قِطع السدو حيث يتوفّر للناسجة أكبر قدر من الحرية للتعبير عن نفسها. تتكون هذه المساحة من أشكال متراصة تتراوح بين الطرز الهندسية والصور البسيطة التي تمثل بيئة الناسجة وأسلوبها الجمالي. ورغم أن الأشكال تتولى على شريط مستمر فإن لكل شكل استقلاه من حيث تركيب عناصره ومعناه، مما يجعل الشريط أشبه بالكلمات المستقلة منه إلى جملة كاملة. جرت العادة على استخدام الخيوط البيضاء والسوداء فقط في نقشة الشجرة. بدأ علي اليوسفي المشروع بأن حاول أن يكرر طريقة عمل الناسجات ولكن باستخدام الأدوات الرقمية الحديثة. صمم علي ١٣٨ شكلاً مكوناً من "البكسلات" (مربعات) وهي – مثلما هو الحال في نقشة الشجرة – تتراوح بين الطرز الهندسية والصور البسيطة. اقتصرت ألوان تلك الأشكال على الأسود والأبيض والرمادي، وتقيد حجمها بـ ١٥ في ١٥ بكسل. استُخدمت تلك الأشكال لإنجاز ثلاثة أعمال فنية. العمل الأول هو عبارة عن لوحة مطبوعة على الكنفاس ومستوحاة من أبعاد قطع السدو التقليدية، وهي تمثل قراءة جديدة للجانب الجمالي لنقشة الشجرة. العمل الثاني هو عبارة عن لعبة تسمح للاعبيها أن يبتكروا لوحاتهم الذاتية من خلال صف البكسلات المصنوعة بتقنية الطباعة ثلاثية الأبعاد، وتمثل هذه اللعبة الجانب الحركي والتفاعلي من نسج السدو. عمل على عدة فيديوهات بتقنية "إيقاف الحركة" باستخدام هذه اللعبة. العمل الثائب هو عبارة عن كتاب يشير إلى المعاني المضمنة في الأشكال الموحود في قطع السدو، وإلى أن هذه الأشكال بحب أن تُقرأ. أما الهدف الآخر للكتاب فهو أن يوثق هذا المشروع .

### **Forest of Shapes**

The project was inspired by the Shajara pattern, which is the part of a Sadu piece where the weaver has the most freedom to express herself. It is composed of consecutive shapes, alternating between geometric motifs and simple icons that represent the weaver's surroundings and aesthetic tradition. While these shapes are lined next to each other to create a continuous strip, each shape remains independent in its composition and meaning, making the strip similar to a string of isolated words rather than a sentence. Traditionally, the Shajara pattern is executed using black and white strings. This project started with Ali AlYousefi mirroring the weavers' process using contemporary digital tools. He designed 138 simple pixel shapes that—like in the Shajara pattern—represent simple icons or geometric motifs. Each uses the colors black, white, and gray, and measures 15 x 15 pixels. These pixel shapes were used to create three artworks. The first piece is a digitally printed canvas inspired by the general proportions of a traditional Sadu piece, and is an interpretation of the aesthetics of the Shajara pattern. The second artwork is a game that allows the player to create their own pixel shapes, representing the tactility component of Sadu weaving. Ali created several stop motion videos using this game. The third artwork is a book that plays on the idea that every shape in Sadu weaving is potentially meaningful, and therefore needs to be 'read'. This book also documents the entire project.

Materials: digitally printed canvas, 3D printed plastic, paper book

Dimensions: 280 x 115 cm (canvas), 29 x 29 cm (game), 15 x 15 cm (book)





نور ابراهیم NOOR EBRAHIM درست نور العلوم المعمارية في تورنتو كندا لتستكمل شهادة الماجستير في سان دييغو كاليفورنيا. بعد العمل في مجال التصميم المعماري، توجهت الى تصميم الجداريات. مع استمرارية الشغف لترك بصمة دائمة حيث تحمل هذه العوالم المرسومة الآن مفهومًا أكثر شاعرية بتعلق استمرارية وجود التصورات بالهياكل البدنية التي تحملها. من منظور آخر، قد تفوق صلاحيتها الجدار الذي تغلف حيث تدوم معنا في الذكريات التي نصنعها حوله. على الرغم من أن أسلوبها الفني مستوحى بشكل كبير من الطبيعة و المصادفات اليومية، إلا أنه أقرب الى عدسة تلون الروتين اليومي بمظهر أكثر حيوية وجاذبية، مساحات نكونها و نسكنها باطننا للوقت الحالى.

Noor studied architectural science in Toronto Canada and later on moved to San Diego California pursuing a masters in architectural design. After working in the field for a short while, Noor shifted paths and found a love for creating murals; real spaces and moments reimagined. The idea of leaving behind a lasting structure remained the goal; these painted worlds now carry a more poetic notion as their permanency is relative to that of the bricks they are on. In a sense, these paintings would even outlast the physical structure as we carry them with us in memories created within and around. Her art style, while heavily inspired by nature and everyday encounters, is more of a looking glass that filters the daily routine as a more vivid and engaging space, one that we see in our heads and hearts only (at least for the time being).

# بلی عنوان

للبذور صيحات متشابكة يا أمي

احميني، واحمي لي جيوباً من الأرض لأنبت فلن يعطش ما اشتدّ من جذور

> الرّاسخات باطِناً وظاهِراً مرةً أخرى وأخرى بالرفق تنسجن عهداً مع الريح

شكر خاص لعلى اليوسفي للترجمة

بلا جسدٍ، يا ولدي تحدّث عن القصص الصامتة للصحراء نساءٌ نُسِجنَ، في دوائرٍ بُنيت على الرمال ورُسمت على الماء

> المُنجيات، المُنجِبات لأشكالٍ ونقوشٍ متتالية الخالدات

في زمن لم تنقطع فيه حروب البقاء

#### Untitled

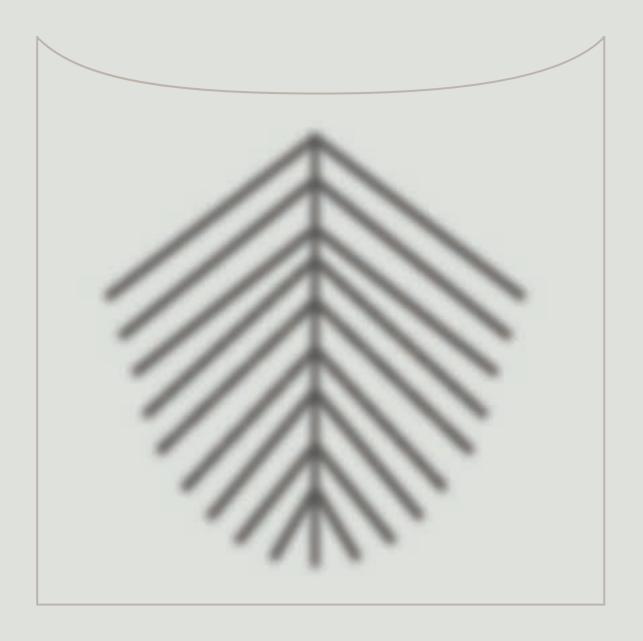
bodiless, child speak of untold stories of the desert women woven, in circles built on sand while drawing on waters

redeemers, birth givers to constant shapes and patterns immortals in an age of unbroken war to last seedlings in overlapping cries: mother save me, pockets of land to sprout for binding roots do not starve

resilient
back to front
once more and again
tenderly weaving
a promise with the winds

Dimensions: roughly 2m radius by 2.6m height

Medium: canvas, acrylic paint, acrylic boards, glass paints, light





نور الفايز NOOR AL FAYEZ

حصلت نور الفايز على شهادة بكالوريوس الفنون الجميلة في ٢٠١٤ وتخصصت في الرسم، وذلك من جامعة "Pratt Institute" في نيو يورك. تسعى نور من خلال عملها أن توثق الحالة الحرجة للبيئة المحلية في هذا الوقت بهدف أن تطلع الأجيال القادمة على ذلك التوثيق. تنجز نور أغلب أعمالها الفنية باستخدام الغرافيت على الورق، وهي تستخدم تلك الرسومات كأداة لدراسة وفهم العالم من حولها. صالح العجيري هو فنانها المفضل.

Noor Al-Fayez graduated from Pratt Institute in Brooklyn, New York in 2014 with a Bachelor of Fine Arts in Painting. Her work focuses on documenting the local landscape in its current state for coming generations. Noor's work is primarily graphite on paper, and drawing serves as a research and learning tool in her process for understanding, observing, and making sense of the world around her. Her favorite artist is Saleh Al-Ajeery.

#### دائرة رقم 1: المواسم

كانت حياة البدو والبحارة وسكان المدينة على حد سواء تعتمد على التعامل مع البيئة وعناصر الطبيعة. لذلك فقد كان لبيئتنا دوراً كبيراً في تشكيل هويتنا الثقافية ويستمر ذلك التأثير إلى يومنا هذا. بدأت نور الفايز عملها برسم دائرة من المعلومات، وذلك لترتيب ما درسته من مراجع عن البيئة المحلية التي شكلت الناس وطبيعة ومعيشتهم. ثم شيئاً فشيئاً تضاعفت هذه دائرة لتصبح عدة دوائر. تشابه هذه الدوائر مراجع عن البيئة المحلية التي شكلت الناس وطبيعة ومعيشتهم. ثم شيئاً فشيئاً تضاعفت هذه دائرة لتصبح عدة دوائر. تشابه هذه الدوائر تقاويم الدورو القديمة والخاصة بمنطقة الخليج العربي، وكان تركيب الدوائر مبنياً على تلك التقاويم أيضاً. اعتمدت الفايز في بحثها على ما دونه هارولد ديكسون خلال الثلاثينيات من القرن الماضي، بالإضافة إلى كتابات صالح العجيري حول السماء والصحراء والبحر. المعلومات التي استخلصتها الفايز من هذين الرجلين كأنها خيوط تجري وتتشابك وترسم مسارات الطبيعة، حتى أننا نستطيع القول بأن النسيج الذي يعلن جذورنا وتراثنا وثقافتنا ما هو إلا نتاج لخيوط المعرفة تلك والتي تصل بين جيل وجيل . يبدأ التقويم بنجم سهيل، ذلك النجم الساطع الذي يعلن نهاية موسم الصيف القاسي، والذي يرمز إلى تلك المعرفة بمنطق الطبيعة ولغتها التي توفرت عند أجدادنا. بالمقابل فإن هذه المجموعة من الملاحظات والرسومات، بالإضافة إلى اللوحة، هي مليئة بالشك وتعبر عن فهم نور لما درسته من مراجع. حاولت أن تتواصل مع صالح العجيري عن طريق رسالة لتتأكد من صحة فهمها لما كتبه، لكنه انتقل إلى رحمة الله قبل أن تتمكن من إيصال الرسالة إليه.

#### Circle No. 1: Seasons

For the Bedouin people, for seafarers, and townsmen, life and the sustainment of it is heavily dependent on the elements and the environment. Our environment has shaped our cultural identity and continues to shape us forward. In effort to navigate the published writings related to our local landscape that shaped our people and dictated their livelihoods, Al-Fayez started with a circle of information. It slowly spiraled into several spheres. These circles closely resembled the historic Al-Durour calendars of the Arabian Peninsula. The structure became inspired by those calendars. Her research relied on the accounts of Harold Dickson during the 1930's in Kuwait with the Bedouin tribes, and Saleh Al-Ajeery's writings on the sky, desert, and sea. Stars serving as the compass and calendar for the region. These threads of information from both men revealed a matrix of natural patterns. Our roots, our heritage, woven and locked between and within those threads of generational knowledge. The calendar commemorates an environmental logic and language that our older generations had a deeper understanding of, it opens with the appearance of the bright star Suhail (Canopus) which signifies the closing of our harsh summers. This collection of notes, drawings, and painting are full of doubt in terms of their integrity and the validity limited to the artist's own comprehension of the studied material. Al-Fayez attempted to reach Al-Ajeery in an effort to verify her understanding of his writings in a letter. He passed away before she could deliver her letter to him.

Materials: Oil, graphite, chalk, ink, charcoal on linen.

Dimensions: 200 cm x 200 cm





سليمان العمر SULAIMAN AL OMAR سليمان العمر فنان مفاهيمي غير مقيّد بالأحجام أو الأوساط يعمل بنهج متعدد التخصصات ويبحث عن تأثير تطور المجتمع على البيئة الثقافية والهوية الوطنية والشخصية. يعمل العمر في الغالب على الأعمال الفنية المركبة، فتعد أعماله بمثابة تعليقات على هذه الملاحظات الاجتماعية. يستكشف في عمله حالياً تأثير العولمة على الثقافة والهوية المحلية.

Not limited to scale nor medium, Sulaiman Alomar is a conceptual artist with a multidisciplinary approach interested in observations on society's evolution and its impact on a cultural, environmental, and individual level. Mostly working with installations, the work Alomar creates are social commentaries on these observations. Alomar's current body of work explores globalization's influence on our national identity and local culture.

#### برج الشعر

أعيد تخصيص بيت الشعر في العقود الماضية. لم تعد هناك ضرورة لبيوت الشعر التقليدية بانتقال العديد من اهل البادية من الصحراء إلى المدن النامية، وتحوّل بيت الشعر الذي نعرفه اليوم من جزء أساسي في الحياة اليومية إلى استعماله بشكل موسمي. في الأعوام السابقة، كانت بيوت الشعر المنتشرة منسوجة محلياً باستخدام شعر الماعز وكانت مستخدمة على مدار السنة. أما بيوت الشعر المنتشرة في يومنا هذا، فهي مصنوعة آلياً باستخدام منسوجات سدو زائفة مصدّرة كثيرا من باكستان أو تركيا ومسندة إلى إطار معدنية حديثة مصنوعة في الصين. يرى سليمان أن هذه النقلة من المحلي إلى العالمي تمثّل تغييراً في هويته الوطنية. بظهور هوية جديدة، يُطرح السؤال عن كيفية تسخير هذه التأثيرات الخارجية على هويتنا واستغلالها مع الحفاظ على الأصالة المحلية. يبنى العمر "برج الشعر" إجابةً على هذا السؤال.

# Burj Al Shaa'ar

Bait Al Shaa'ar, tent of the desert, has seen a drastic reorientation in the past couple of decades. As many nomadic people shifted from the desert to the developing cities, the necessity for a traditional Bait al Shaa'ar was gone. From being essential to their daily lives to being seasonally used, the common Bait Al Shaa'ar found these days has transformed. In previous years, the Bait Al Shaa'ar commonly found was locally handwoven using mostly goat hair and used all year round. Nowadays, the Bait Al Shaa'ar found in the local market is machine-made with faux Sadu patterned textiles exported mostly from Pakistan or Turkey and standing on modern metal frames manufactured in China. Alomar believes that this shift, from local to global, represents the reorientation of his own national identity. As a new identity is erected, a question arises as to how can one harness and take advantage of these external influences on our identity while staying true to their locality. Alomar constructs "Burj Al Shaa'ar" as an answer to this question.

Material: Metal scaffolding pipes, Textile Dimensions: 500cm x 400cm x 540cm







هدية بدري HADEYEH BADRI

# ضيفة سدي ٢٠٢٢ الفنانة الزائرة SADI 2022 Guest & Visiting Artist

تدرس هدية بدري (مواليد عام ١٩٨٨ في الإمارات العربية المتحدة) حاليًا في كلية الفنون والهندسة المعمارية والتصميم في الجامعة الأمريكية في الشارقة. أسست في عام ٢٠١٠ استوديو موبيوس للتصميم مع شريكتيها ريم حسن وهالة العاني، وهو استوديو مقره دبي يستخدم التصميم كأداة للتحريض على التغيير الاجتماعي. حصلت هدية على شهادة الماجستير في ممارسات الاستوديو (بالتركيز على دراسات الألياف والمواد) من كلية معهد الفن بشيكاغو في عام ٢٠١٩

Hadeyeh Badri (b.1988, UAE) currently teaches at the College of Art, Architecture, and Design at the American University of Sharjah. In 2010, Hadeyeh and two of her contemporaries, Riem Hassan and Hala Al-Ani, founded Mobius Design Studio, a Dubai-based studio that utilises design as a tool to instigate social change. Badri obtained an MFA in Studio Practice (concentration in Fiber and Material Studies) from the School of the Art Institute of Chicago in 2019.

#### الجسد ا و٢

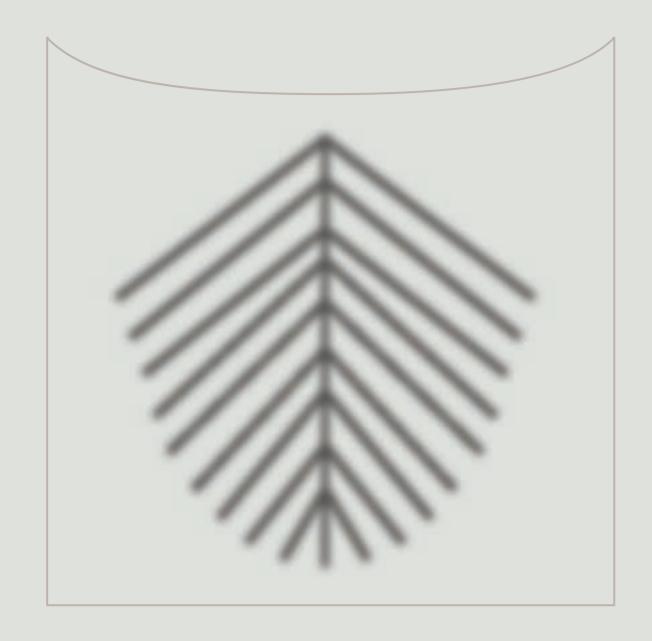
تخلق ممارسات الألباف لغةً توحّد الإشارات واللمس والذاكرة والاختيار والطقوس. نقاط النسج عند النفاذية؛ ترميز وإعادة ترميز بشكل متعمد. توجد سيطرة، ولكن يوجد أيضاً الكثير من الخضوع للنول. يؤدي التحقيق في الصدمة إلى ولادة عمل يتحدث عن العديد من جوانب حالتنا الإنسانية: المرض والحزن والوفاة والمسائل الأخلاقية حول الاستشفاء وغيرها. في "الجسد"، جسد غير مرئي يتألم يريد أن يبقى ظاهراً: لا يتراجع، بل يواجه الناظر . تحاكيه الأسطح المكسورة والألوان المجزأة والشكل (أو انعدامه) والترهل وملمس الألياف المشعرة الخشنة. لكن تبرز هذه المحاكاة في الغالب فشلنا في التعبير عن الألم. الجسد المصاب بصدمة، الموقع الأصلي، يمتد على الأرض ويشغل مساحة. القدرة الإبداعية تعارض الصمت وتفرض شرعية تحرية مشلّة. المنسوحات نتيجة للأحساد المأسوف عليها .

### Body 1 & 2

Fiber practices offer a language that unites gesture, touch, memory, choice and ritual. Weaving points at permeability; a deliberate coding and recoding. There is control, but also, much resignation to the loom. An inquiry into trauma gives birth to work that speaks to many aspects of the human condition: illness, grief, mortality, ethical questions about hospitalization, etc...In Body, an invisible body in pain wants to remain in sight: she does not retreat, she confronts the beholder. She is emulated by broken surfaces, fragmented colors, a figure (or lack thereof), a sag, and hairy, bristly fiber-y texture. This emulation, however, often points at the failure in articulating pain. The traumatized body, the original site, stretches herself on the ground, and takes up space. The capacity to create counters silence and enforces the legitimacy of a paralyzing experience. The weavings are an implication to grievable bodies.

Body 1. 2018 (Material: Wool yarn - Dimensions: 88.9 x 203.2 cm approx.)

Body 2. 2018 (Material: variable - Dimensions: 70 x 160 approx.)





### **THANK YOU**

Thank you to the speakers who contributed to **SADI 2022** through the program's lectures and workshops.

#### Shaikha Altaf Al Ali Al Sabah

AlSadu Society Patron

#### Masirah Al Enizi

Textile artist and AlSadu Society Vice-Chairperson

### Mutaira, Um Turki, and Um Mohammed

Master weavers

#### Sami Mohammed

Sculptor & Artist

#### Dr. Mohammed Al Haddad

Professor of anthropology, Kuwait University sociologoy and anthropology dep.

### Manal Al Maymouni

Studio SADI Resident Artist

#### Dr. Sarah Al Falah

Designer & Assistant Professor of Visual Communication Design at Kuwait University

# Haya Al AbdulKarim

Founder of The Print Room

# شكــر أ

شكراً للمتحدثين الذين ساهموا في مبادرة سدى ٢٠٢٢ من خلال محاضرات وورش العمل.

# الشيخة ألطاف سالم العلى الصباح

الرئيسة الفخرية لجمعية السدو

# مسيرة العنزى

فنانة نسيج و نائب رئيس جمعية السدو

# مطيرة وأم تركي

الناسجات الحرفيات

#### سامی محمد

فنان و نحات

#### د/محمد الحداد

أستاذ الانثروبولوجيا في قسم الاجتماع والانثروبولوجي، كلية العلوم الاجتماعية جامعة الكويت

# منال الميموني

فنانة ستوديو سدى

#### د / سارة الفلاح

مصمم وأستاذ مساعد تصميم الاتصالات المرئية في جامعة الكويت

#### هيا العبدالكريم

مؤسسة مطبعة The Print Room





# **TEAM**

**Bibi Duaij Al Jaber Al Sabah** Chairperson of Al Sadu Society

**Sahar Abdulrasoul** SADI Program Manager

**Jassim Al Nashmi** Exhibit Designer

**Sara Babazade**Visual Identity Designer

**Nour Al Nashi** Program Assistant

# الفريق

**بيبي دعيج الجابر الصباح** رئيس جمعية السدو

> **سحر عبدالرسول** مدير برنامج سدي

> > **جاسم النشمي** مصمم المعرض

**سارا بابازاده** مصممة الهوية

**نور الناشي** مساعد البرنامج





